THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 47 — NO. 8 TUESDAY, FEBRUARY 1, 1983 TORONTO, ONT.

Individualism and the Japanese Canadian

By SALLY ITO
(Moshi Moshi)

Individuality and identity appear to be the key words in the Western ideal and concept of being. Each person seems to seek out that final goal of being ultimately distinctive from everyone else and thus become fully liberated.

I, too, felt this desire to be entirely individual, but wherever I went my Japanese heritage seemed to inhibit me with its dominating group - oriented psychology. It seemed to be an eternal 'thorn in my side'.

My own westernized mind had come quite fully to the conclusion that individuality was what I had to strive for and that anything that even hinted of group psychology was a threat to that thinking.

This threat seemed to loom over me constantly. I thought that I would never quite escape the Japanese in me, nor to fully understand the reasoning behind the group psychology so prevalent in Japan.

This idea of 'finding oneself' is, to me, a Western concept, so I approached the solution with a western frame of mind. I felt I had to sincerely seek out my own individuality. I was caught in a cross-cultural dilemma. What was I to strive for? Individuality and identity as all my Canadian peers urged of me, or dependence and security as my parents subtly advocated while raising me?

I suppose it was in this light that I had come to Japan. However after being here but a short while, I realized I did not fit fully into Western society nor did I fit fully into Japanese society. Here, then, was an individuality that I had completely overlooked! I had failed to realize it was there all along.

Now that I reflect upon this, I realized that often my

(Cont. on page 2)

Trudeau urges Japan not to hit Canada to appease U.S.

TOKYO — Canada and Japan must improve access to each other's markets and resist the urge to make discriminatory trade deals with other nations, Prime Minister Pierre Trudeau says.

Trudeau told 500 business leaders at a special dinner here recently that both countries must also show "understanding for short-term difficulties and help each other overcome them."

The remarks were a thinly veiled reference to fears by Canadian businessmen that Japan may increase U.S. imports at the expense of Canadian goods in order to ease American complaints about its bulging $20 billion trade deficit with Japan.

Friction also exists between Canada and Japan on the controversial issue of the size of Japanese auto imports.

Trudeau delivered the speech at a $75-a-plate dinner sponsored by the Canada Chamber of Commerce in Japan. and the Canada-Japan Society.

Trudeau said the two countries must "contain our immediate problems with out long-term interests in mind. If we are determined to find solutions, the bilateral structure we have built together is capable of resisting the tremors of day-to-day economic problems."

Trudeau also urged Japan to consider Canada's expertise in manufacturing and high technology areas, along with our raw materials such as coal and forest products.

"Canada's national economic development," he said, "also demands that we upgrade these resources and export finished products when it is economically feasible."

Trudeau noted that Japanese investment is welcomed in Canada provided it brings real benefit to Canadians.

"To maintain harmony in our relationship. I ask Japan to bear constantly in mind Canada's own strong manufacturing sector and put our own imperative need to produce and export," he said.

Trudeau "et fils" at sumo match

TOKYO — Prime Minister Pierre Trudeau joined 8,000 cheering Japanese fans recently at a championship sumo wrestling tournament.

Joined by his 9-year-old son, Sacha, Trudeau watched several bouts at the 15-day New Year Grand Sumo Tournament, considered one of the top two meets of the year.

Big crowd attends testimonial dinner for Hide Shimizu

PHOTO BY JACK HEMMY

TORONTO — Some 525 people attended a testimonial dinner in honour of Mrs. Hide Shimizu, C.M., of Toronto, a recent recipient of The Order of Canada, at the Japanese Canadian Cultural Centre here on January 25, 1983. The "Grand Lady", whose lifetime devotion to the Japanese Canadian community was given rightful acclaim, is shown at the occasion (centre) flanked by Mr. Dan Washimoto (left) and Ms. Tosh Otsuka (right).

The evening program, with Mr. Dick Takimoto acting as Master of Ceremonies, included congratulations from Toronto J.C.C.A. Ritsuko Inouye, Toronto J.C.C.A. Issei-Bu Frank Hayashi, J.C. Cultural Centre Roy Shin, Toronto J. United Church Issei Rev. Ben Murata, Toronto J. United Church Nisei Toshiko Otsuka, St. Andrews J. Anglican Church Aya Saegusa, Toronto Buddhist Church Kunio Suyama, Momiji Kai Sachi Oue, Hamilton J. United Church Yasuko Tsuchiya, Toronto Nisei Women's Club Kaz Umemoto, Annex Tokue Tsumura, Nipponia Home Rev. Hiraku Iwai, Momiji Health Care Society Fred Sunahara, N.J.C.A. Yoichi Saegusa, Order of Canada, Sponsor Peter Kurita.

A special Tanka poem for the occasion was presented by Takeo Nakano.

In the second part of the program, M.C.ed By Mr. George Sano, included odori by Haruyagi Kai, a Japanese song by Mr. Roy Shin, modern jazz interpretation by Laura Peters, and another Japanese song by Shoko Iwashita. Skits included "Classrom in Tashme", "Sakura Meeting", and a special appearance by the "Mormon Takenobo Singers" with pianist David Kai, and singers Kay Fujiwara, Hana Hori, Henry Ide, Sam Kai, Sue Kai, Mickey Kaneko, Bob Nishino, Katie Nishino, Sue Nishiyama, Chickie Yanagisawa and Keigi Saisho.

Jon Kimura-Parker, a star from the age of four

VANCOUVER — Jon Kimura-Parker was one of those prodigies, his name as Jackie Parker became a local byword when he was as young as four.

He made his first public appearance playing with the Vancouver Youth Orchestra when he was five. It was not unusual to hear him, by age 12, taking on something along the line of Beethoven's Third Piano Concerto with the New Westminster Symphony Orchestra.

Awards were heaped on him. To date, at the age of 22, he has taken over 200 first place awards in local, national and international competitions. His first teacher for 10 years was his uncle, Edward Parker. Then, while attending the University of B.C., he studied with Lee Kum-Sing at the Vancouver Academy of Music for four years. In 1979 he was accepted at the Juilliard School at New York to study under the famous teacher Adele Marcus.

Jon Kimura-Parker

He was back from New York to visit his parents over the holidays. The news was that he had just won, in November, the international piano competition in Vina del Mar, Chile . . . Also that he doesn't call himself Jackie anymore; he's Jon Kimura-Parker (his mother Keiko, a music teacher, is Japanese). "Adele Marcus told me 'Jackie' is a big mistake. It wouldn't look good when I'm [illegible]

"The most im[illegible]ant thing about Juilliard [illegible] Juilliard itself. It's your [illegible]cher. Adele Marcus is completely remarkable. She's tough and so you have to have a toughness to go along with it. She has extremely good advice about everything."

Anybody moving from Vancouver to Juilliard is bound to suffer a culture shock, he says. He buffered himself against it early, promptly winning a piano scholarship in

(Cont. on Page 2)

Contrast In Telecasting

By ART MORIMITSU

The Sunday, Dec. 5, 1982 special telecast by NBC Channel 5 of the Bataan Death March, deplored by Kashu Mainichi, columnist George Yoshinaga was extremely negative toward Nikkei and could only arouse Americal anger toward the Japanese. Since the sponsors for the program were a major auto and an electronic manufacturers, their ulterior motives were suspect, especially since Congress will soon be voting on legislation aimed toward Japanese manufacturers with the bill for local contents for foreign-made products, in particular, automobiles.

In contrast, ABC WLS Channel 7 on Tuesday, Dec. 7, showed brief scenes from the Pearl Harbor attack, then Tim Wiegel, the station anchorman, spoke and showed scenes of the internment of mainland Nikkei of whom 70% were American citizens. The telecast then showed scenes of the 442nd Regimental Combat Team and their decoration by President Harry S. Truman.

Wiegel also interviewed Chicago Japanese Chamber of Commerce and Industry president, Tsutomu Iijima, but did not criticize the Japanese for the trade imbalance.

After showing scenes of the former evacuees, the Issei, working at the Japanese American Service Committee's work centre, Wiegel interviewed Tom Teraji, prominent Nisei leader, who spoke of his concern over the American public's inability to discern the difference between American-born and Japanese nationals. Wiegel concluded the interview with Arthur Morimitsu, current JASC president, who voiced his opinion as one who had served in the American armed forces. Wiegel expressed his admiration for anyone willing to serve in the U.S. armed forces after undergoing internment.

ABC Channel 7 and Wiegel's sympathetic portrayal of Nikkei was in marked contrast with the obviously anti-Nikkei telecast of NBC Channel 5 Bataan Death March.

Wiegel, who has close Nisei friends, later received some crank calls but said the majority of the callers were in favor of the telecast.

During the 1981 federal commission hearings on redress held in Washington, D.C. Ted Koppel, ABC's ace commentator developed much time to the redress issue.

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ______ year(s)/months.

$25.00 per year, $15.00 for six months

Name (Mr. Mrs. Miss) ______________

Address ______________

City ______________ Prov. ______________

Postal Code

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

WITHIN THE BARBED WIRED FENCE
by Takeo Ujo Nakano $12.50
postage included $13.00

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi
In paperback $8.50 (postage included)

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA
"A Man of Our Times" by Rolf Knight & Maya Koizumi,
$4.00 (Paper back with postage)

"OBASAN" by JOY KOGAWA,
In paperback $8.50 (postage included)

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A9

Individualism ...

search for individuality was only a search for acceptance — ironically enough — into a group.

Youth are obsessed with this concept of individuality. The Western group appears to seek its members by first realizing their individuality, and then swallowing up the member in what seems to be respectful enthusiasm (i.e., one has to prove oneself before being accepted).

The individual in Western society is freer in chosing his groups as compared to the Japanese, who are surrounded by the group in concentric circles. The Japanese are engulfed by the group whereever one may choose to go.

To a Westerner this appears unduly restrictive. Individuality in one's thinking implies a sense of being and identity, and thus, a sense of freedom. Have the Japanese then exchanged his freedom for full dependence? It appears so. But is freedom a totally pleasant experience?

A prominant Japanese psychoanalyst, Takeo Doi, citing the works of Nietzche, Marx and Freud, regards the ideal of freedom as no more than empty alienation. If full individuality is acquired, it only gives way to loneliness. (Interestingly, the feeling of loneliness now is on the rise

Cont. from page 1

in contemporary North America.)

The major aspect I had overlooked when I was 'finding myself' was the image of the Japanese self. I was scorning group phychology, thinking that I could transcend such thought by becoming an individual.

I now realize that the Japanese understand that humans need one another to survive, and have imbedded that insight into their basic life style.

When I discovered that it was this that I was scorning, I became instantly ashamed. Dependence was not the snivelling, parasitic ideal that I had thought it to be. It is interdependence, best expressed as that undeniably wonderful feeling as a child and its mother mutually share. I can now appreciate this psychology at work here in Japan with the Japanese, and in Canada with the Japanese Canadians.

Thus, being a Japanese Canadian can give one instant individuality without Western soul-searching, and simultaneously give one the opportunity to fully participate in warm interdependence. This is perhaps the greatest adaptation made between the two cultures, and, thus, for the Japanese Canadians.

Kimura-Parker . . .

his first year – the Gina Bachauer memorial prize specifically for pianists registered at the school.

He's now at work in the doctoral program, and as busy as ever: a Maryland Symphony engagement and a Juilliard doctoral recital in March, the CBC competition semifinals in April, a concerto with the Santiago Symphony in May, and the Leeds competition in 1984.

Vina del Mar was an experience, particularly his dealings with the Chilean press. "For the finals, I played the Brahms B-flat concerto. I went through a tremendous emotional catharsis in it. At the end I was crying and could barely stand up and bow.

"I went outside for a breath of air. A photographer for the local 'National Enquirer' took a photo of me crying. In the paper the next day was this caption under the photo: 'Canadian contestant weeps tears of joy in finding he made it to the finals.' They even made a racial slur, saying something about succeeding 'despite

Cont. from page 1

Oriental origins'."

He assumes he'll be in New York for quite a while. "I go to a hell of a lot of concerts, opera, ballet, chamber music. And I'm a fanatic about the Metropolitan Museum of Art. I know a lot of pianists at Juilliard who are fantastic at what they do, but they don't do anything else. What a waste of New York."

YORKLAND
ALL CASH
FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 757-9347
1885 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

7 • 5 • 3

GARDEN ENTERPRISES LTD.
M. & H. Nishi 225-7836
- Planning, design and construction by Japanese and Canadian landscape architects (B.L.A., D.L.A.) and horticulturists
- Stone lanterns
- Complete landscape maintenance

Member: Landscape Ontario

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0364
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

CLASSIFIED

WANTED

We are looking for an intelligent and well-groomed person for sales. Scholarship Plan. Excellent English. Please call 363-5231.

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
Insurance Brokers
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
Phone 977-4681

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

TREND
Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE., 6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 596-8744
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan Karate Organizations
recognized by Japan Govt.
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre
Shitoryu Karate Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

TORONTO BUDDHIST CHURCH
918 Bat[illegible]st St., Toronto. Telephone 534-4302
Rev. Shodo Tsunoda — Rev. Orai Fujikawa
SUNDAY, FEBRUARY 6, 1983
Monthly Memorial Service
10:30 a.m. Dancercise & Dharma School
11:00 a.m. English Service
1:00 p.m. Japanese Service

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

Toronto Japanese Gospel Church
ST. JOHN'S PRESBYTERIAN,
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
SUNDAY School and WORSHIP Service, 2 p.m.
Thursday: prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor S. Yokota 265-3386, Mr. H. Yoshida, 461-1686

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. – Bible Study
11:00 a.m. – Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto – Tel. 491-6740
ALL WELCOME

SEICHO-NO-IE TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., at Danforth – Toronto, Ont.

TOM'S TELEVISION
1655 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
SALES & SERVICE
RCA ZENITH
TOM S. IWAMOTO

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
Panasonic Video Recorder Special $649.95
Open 7 days a week. Fall and Winter hours: Sunday, 12:00 to 5:00 p.m., Mon. thru Fri., 10:00 a.m. to 8:00 p.m. Saturday, 10: a.m. to 6:00 p.m.

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER

Bizarre murder still baffles police

By BOB HORIGUCHI

TOKYO — Find the bottle! That's the watchword of a covey of policemen who are patiently combing the underbrush around a sparsely-populated area in the northern Akita Prefecture to find a clue to the poison gas slaying of an 18-year-old high school girl and the subsequent suicide of her father.

For should the bottle that contained the lethal chemical be found, it will provide the authorities with the sole material evidence in the weird case, reports the Shukan Bunshun.

On Aug. 19, the magazine relates, Noriko Kusanagi was having a midnight tryst with her boyfriend, 21-year-old Kazuhiro Oishi, in his car parked some 200 meters from her home.

According to what Oishi later told police, a man dressed in black knocked on a car window, then opened a door next to where Noriko was sitting and sprayed a chemical into the car.

Gasping for air, both fell out of the car. Noriko began vomiting violently and then collapsed. Oishi ran to the girl's home, awoke her father Yoshi, 48, and they returned to the car together.

The father rushed to a nearby house to ask for help, but was unable to arouse those living there. He then returned home, woke up two members of his family, took a blanket and drove them in his pickup truck to where Noriko was lying.

Wrapping her in the blanket, he took her home from where he telephoned for an ambulance. The time was then 1:16 a.m., almost 45 minutes after the spraying. Noriko was dead.

The spraying was quickly identified as chloropicrin, a powerful agricultural disinfectant. Two milligrams of its vapor diffused in one liter of air is enough to kill, Shukan Bunshun continues.

Oishi, who was sitting in the driver's seat, suffered face burns that required hospitalization.

Noriko and Oishi had been going steady since meeting at a village festival last September. Yoshishige Fujiwara, who was teaching Oishi the carpenter's trade, is quoted by the weekly as saying that the two young people intended to get married next year.

The Shimokawara hamlet, where the assault took place, consists of 27 farm houses scattered among paddy fields. The whole area is dark at night as there are no streetlights.

Police investigators briefly thought they had solved the case when, two days later, they learned that Noriaki Sato, a 22-year-old company employee, had attempted suicide by inhaling exhaust gases from his car in Akita City, says the magazine.

Sato had written a note saying: "Noriko must be feeling lonely being alone. I shall join her."

Sato was acquainted with Noriko having worked for a time in a sushi shop in Kakunodate township, near where the girl lived.

The trail promptly dried up when it was established that on the night the fatal spraying took place, Sato was in Aomori City with three of his friends.

Then, five days after the girl's death, her father was found dead. He had first gone to the village shrine, located about 100 meters from his home, where he had stabbed himself in the chest and cut his wrists with a small samurai sword, ritually wrapped in a white cloth.

Unable to die from his injuries, the weekly adds, he had returned home, placed himself under the window of his daughter's room and imbibed a fatal dose of weed killer.

He had left a note saying he was ending his life to "prove my innocence," adding that the Kusanagi family had come to its end with Noriko's death.

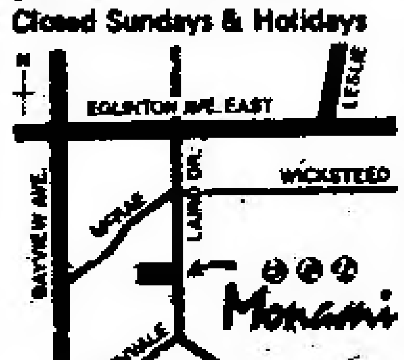
This statement baffled investigators for the heir to the Kusanagi family is Noriko's elder brother, now 21. A dropout from an agricultural college, the son, who is unemployed, has refused to comment on his father's suicide, according to the Magazine.

Two mounds now indicate where the daughter and father are buried. Their bodies were not cremated in keeping with local custom.

Consumer's Upholstery
Recover sofas, chairs, office furniture, etc.
S. Nagasuye
8 a.m. to 4:30 p.m.
Call: 424-4111
1062 Coxwell St.,
Toronto, Ont. M4C 3G5

MATSU-ZUSHI
Catering Service
3848 Chesswood Drive
Downsview, Ontario
M3J 2W6
tel: (416) 633-6425

"MISTER ALUMINUM"
Installations
Siding Soffit Fascia
Eavestrough
Shutters
Storm doors
Storm windows
B1971
ALCAN
MAS AIDA
Proprietor
755-6505

OPEN
Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays


Monami
もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

JAPAN! SUPER SAVER SUN RISE
Economy Hotel Accommodation
One Week: $175.00 Two Weeks: $350.00
K. Iwata Travel Service
Japan Rail Pass
1 Week, 2 Weeks, 3 Weeks:
FROM: $100.00*
* (Subject to currency exchange)
Head Office 1115 E. Hastings St., Vancouver, B.C. V6A 1S4 (604) 254-6161 TELEX 0454815
Downtown 1040 W. Georgia St., Vancouver, B.C. V6E 3C6 (604) 684-6161 TELEX [illegible]
Richmond 8081 No. 3 Road Richmond, BC [illegible] (604) 273-7272 TELEX 0454815
Toronto [illegible]

＊料理＊

アンダーソン美智子

私は「料理」というものをあまり知らないけれど、女性友達に会うたびに、話題になりがちなのは料理の事である。特に日本から来た女性が、日本生まれでない男性と結婚しているとなると、すぐに話題になるのは食事の事である。「おたく、どんな食事を常もしているの」と聞かれる。また「わたしさー日本人以外の友人が来た時、どんな食事を用意してよいかわからないの。ちょっとそのこつ教えてくれない。」「どんな料理をしたら、いちばんこちらの人に喜こばれるかしらね。」などと全く予期もしない事を、初対面の日本人からよく聞かれる。私は他の人から聞いて学んだというより、むしろ、この料理を日本というものを見た事もない西洋人にしてみたら喜こばれるかしらと、いろいろと気をつかいながらしてみた自己の経験の成功記をつづるのである。そもそも日本人に近ずいてくる日系人外の人物はまず「日本人」というものになんらかの興味があるとみても間違いない。それ故に、そういった方々を食事にお呼びした時は、なんらかのかたちで、日本のたべものに対し期待してやってくる。と思ってもまず間違いない。だから本人が思うほど気を使う必要はなく、和洋折衷時にすればよい。たとえばハシと一緒にフォークとナイフとナプキンを添えたりする。

日本料理を食べた事のない、また日本料理についてなんの知識のない人でも日本料理について好奇心がある。だからそのような方にステーキやロース等どちそりをするよりも、はるかに彼らの好奇心と共に興奮させる食事が出来るので非常に効果がある。彼らは、ステーキやローストのおいしいものを食べたいと思った時レストランへ行くし、或は御主人が腕をふるって料理するので、我々しろうとにはかなわない場合が多い。それよりも、彼らの知らない料理をすれば、ちょっとぐらい下手にできても、解らないから、ずっと効果がある。

・どんな料理がよいか。

日本料理を食べた事のないまた知らない人でも、大変よろこばれる日本料理に、スキヤキとテンプラがある。私は、どんな異国から来た、またどんな社会的地位のある人でもこの料理をして歓迎して、失敗したことがない。特にスキヤキのように、生野菜と生肉

をテーブルの上に置いて、お客様の前で煮るのは、お客様にとって安心感と好奇心と興奮をもたらすらしい。お陰で主人側の私は、多忙な一夕と共に食事をすることになるのですが、彼らの喜びにあふれた感謝の示しようは、その事すら忘れさせられる。また、おすまし（塩とうすしようゆで味をつけたもの）も喜ばれる。その他の料理に、コロッケ、ポテトにパン粉をつけて油でサラットあげたものや、ポテトのからあげ、トンカツと焼トリ等があります。

・どんな料理をさけるべきか。

日本料理を知らないまた見た事も聞いた事もないはじめての方が、手をつけたがらない食べものに、サシミ、のり、おしんこ、たくわん、みそ類のたべもの、もち、ねっとりしたごはん等がある。

しかし最初は手をつけようとも、あるいは見向きもしなかったサシミや、みそしる等の料理を、日本人に対して、あるいは、日本文化への好奇心と共に興味を持ちだした人たちが、日本へ旅行する。日本へ行くとサシミに手をつけ、みそしる、のり、たくわん、まるで日本人になったように一緒に我々と共にハシを持つて食べるのである。日本から帰国して、二、三カ月して出掛けたがるのは、なんと日本のレストランである。そして彼らは、サシミをオーダーしみそしるをおいしそうに食べる。彼らはまるで食べずぎらいだったのだろうか。

去る十一月二十三日から二十七日までの五日間に渡る、「ふるさと」にての寿司食い大会が、二年連続して行われた。女性の部も、男性の部も一位に優しようしたのは、なんと日本人ではなく、又、日系人でもない。わずか三十分間に五十個以上のスシを食べたというのだから、余程スシが好きなのでしょう。また日本語学校の先生達の話しですと、外地にて短期間に正しい日本語を学ぶのは日系人の子供は少なく、むしろ日系人以外の子供の方に多いということです。

求 経験あるすしにぎりシェフ。待遇良好。ホーシエム・レストラン。ト市ファアスト・カナダ・プレース。フルとパートタイム。電話三六八ー〇六八六。

弁護士
木村ドナルド
法律問題についてのご相談に応じます。
155 Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

指圧
指圧道場
治療・指導
822 BROADVIEW AVE
TORONTO
466-8780

おすし専門
将軍へどうぞ
営業時間ー正午より三時
五時より十時。
（土）ランチなし（日）は休み
SHOGUN
154 Cumberland Street
Toronto, Ontario
(416) 964-8665

浅田醫師
カイロプラクター 電話で予約して下さい（トロント）六五一ー八〇六〇（宅）六二一ー一九八九
オープン午前十時
728A St. Clair Ave. W.
½ block W. of Christie
Toronto, Ont.

＊ベストセラーズ
△「カナダ現代史」大原祐子著 一部送料とも十弗
△「晩香坡の愛」工藤美代子著 S・フィリップス共著 一部十七弗（送料含む）
△「おばさん」（英文） ジョイ・コガワ著 一部八弗五十仙（送料含む）
The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A9

カラオケ・プレイヤー
カラオケ・プレイヤーが入荷致しました。コロンビヤ・カラオケ・プレイヤー七大特色。1番．160M、2スピーカーステレオで深みのある立体音。2番．Wカセット・システムで自分の歌が他のテープに同時録音可能。3番．レジタル標示により一発選曲O.K 4番．可変エコー装置を内蔵。曲スピードも調節自在。5番 3電源方式で通常電源の他にバッテリーや自動車電源O.K。6番．小型軽量W450×H180×D212MM、9，1キログラム。7番．お求め易い価格。カナダ国内小売値＄650。唯今発売記念特別奉仕価格＄585で販売しております。
サンダウン・マーケット
221 Kennedy Rd.
Scarboro, Ont. M1N 3P4
☎261-7040

笹屋
SASAYA
ゆとりある店内で
ごゆっくり
お楽しみ下さい
JAPANESE RESTAURANT
257 Eglinton Ave. W.,
Toronto, Ont.
TEL: 487-3508
月曜日休業

Ginza Japanese Restaurant
Licensed
5130 DUNDAS ST. W.
ISLINGTON, ONTARIO
M9A 1C2
TELEPHONE
231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
電話 二三一ー四〇〇〇
ライセンス許可

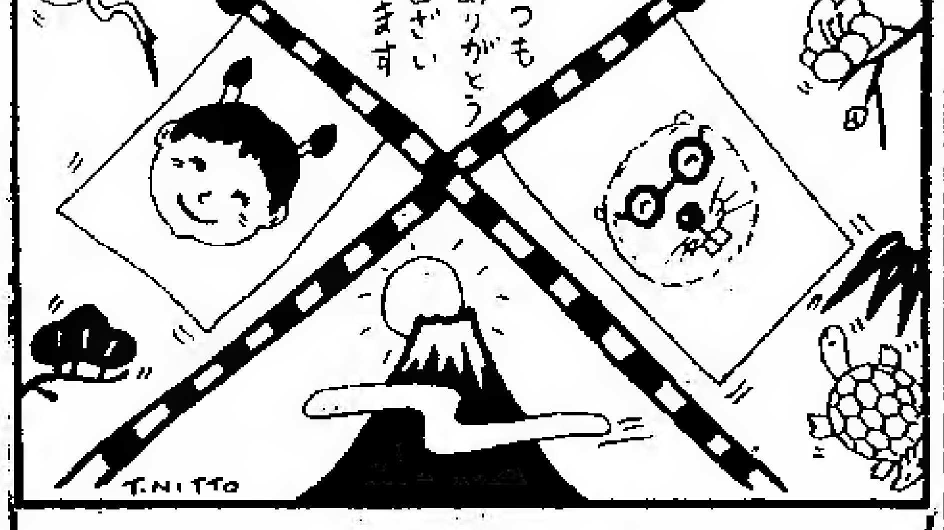
New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West, Toronto.
Phone (416) 361-1994 Cable:Neworex
363-3409
訪日団体旅行便
トロントーバンクーバーー東京
日本航空 シービーエアーのジャンボ・ジェット機使用
◎三月二十五日出発・四月十六日帰国・国内オプション温泉めぐり。
シルバー・グループ（N・O・E）募集中。
◎安くて楽しい国内列車旅行
◎その他国内外旅行一切の予約
安くて手軽なパッケージ旅行もたくさん用意してございます。御予約・御問合せはお手軽に！

1983年度家族呼び寄せ団体便

東京出発日	7月23日	7月23日	8月1日	8月1日
カナダ出発日	8月20日	8月27日	8月20日	8月27日
期間	27日間	34日間	19日間	26日間

◎いづれの団体便も、東京よりバンクーバーまで当社の添乗員が同乗致します。
◎7月23日発の便にはカナダロッキーツアーのオプションがございます。国内からも参加可能。
◎上記日程以外に別出発希望の場合も御相談下さい
◎詳細はお気軽に御連絡下さい。
◎当社のお客様には＄100,000の航空傷害保険が付いております。
国際旅行社 TOKYO TOURS LTD. IATA
Head Office: 67 Richmond St. W. (2nd Floor) Toronto, Ont. M5H 1Z5 Tel: (416) 363-6363-6
Montreal: 625 Ave Du Pres-Kennedy Suite 1703 Montreal, Que. H3A 1K2 Tel: (514) 842-1757 Res: (514) 631-5151

OPEN: S.M.W. 10a.m. TO 6p.m. T.F.S. 10a.m. TO 9p.m. CLOSE: TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 593-0338
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO
かえでとビーバーン



寿司かっぽう
本陣
当日の寿司出前承ります。
配達のみ最低五人前
百ドル以下 △配達料五ドル
営業時間＝12時～2時半 5時半～10時半
土曜夜だけ 祭日・日曜定休
リッカー・ライセンス有り
五時半より地下駐車場無料
Village by the Grange・SOUTH SIDE
71 McCaul Street, Toronto
☎977-6578

ぼくら天狗（二十）

山手樹一郎

名月の使者（三）

「おい、深川西念寺横町の御家人くずれ、丸田市之進が挨拶にきたと、灘万に取次いでくんな」

たった一人で京橋大根河岸の灘屋をふらりとたずね、外にいた若い者に頭からあびせると、そこに居合わせた四五人の乾分たちは、あっと、気をのまれて顔を見あわせていた。

居留守をつかうか、それとも乾分たちを叱って暴力で追い出しにかかるか、居留守の方なら坐りこむ肚だったし、暴力なら何人でも叩っ斬ってやると意気ごんでいたのだが、さすがに灘万も感覚だった。すぐに茶の間へ通して、長火鉢の前で若い妾に肩をたたかせたままの恰好で、

「深川の定九郎ってのはお前さんか。なるほど、いい度胸だね」

と、感心していた。四十五六だろうか、中肉中背のがっしりとした親爺だ。

「いやお前さんにほめられるほどの度胸じゃなさそうだ」

「なにか用かね」

「五分の兄弟分になってもらいてえのさ」

年からいっても、貫禄からいっても、そんなことは承知すまい。そんなことはどっちでもいい、こっちは結局金が目的だったのだが、

「いいだろう、それでいくら入用なんだ」

と、相手は上手に出てきた。

「たくさん貰っても重いから今日は一本百両にしておこう」

「そうか。——おとく、出してやんな」

「はい」

若い妾が無雑作に手文庫から出してくれた切餅四つ百両をふところへ入れて、ざまあ見やがれ、根が折助あがりだから、おれの気合にのまれやがったと、定九郎市はいい気持であたりをにらみまわしながら外へ出たが、気がついてみると脇の下へびっしょり汗をかいている。しかも、金持ち喧嘩せずで、たった百両で追っ払われたんじゃないかな、というひがみまで感じると、腹の虫がおさまらない。

だから十日程たって、また百両ゆすりに行った。こん度は灘万は留守だったが、姐御と呼ばれている例のおとくがちゃんといいつけられていたとみえて、

「市さんは男が好きすぎるから金がかかるんでしょう」

と、笑いながら百両出してくれた。

口惜しいが、とても歯が立たないと感じた。それっきり二度と金はねだったことがないが二百両でも貰えば、貰った方が弟で、くれた方が兄貴だ、五分の兄弟分というわけには行かない。遊びに行けば兄貴と呼ぶよりほかはなかった。つまり男一匹、二百両でうまく買収されてしまったことになる。

だからといって、灘万は特に打解けるというのでもなくさりとて嫌っている風もない。いって見ればいまだに全く奥底の知れない男だった。

むしろ定九郎市の度胸を買ってくれるのは、乾分たちの方だったのである。

「丸田さん、珍しいところで逢うじゃねえか」

水屋の中を横目でにらみながら通りすぎようとすると、奥の土間からいそいで出てきたのは、灘万の代貸で京橋木挽町の水野美濃守の部屋に住みこんでいる板橋の清七だった。

如月クラブ全加募集短歌　中野雨情　選

佳作（順不同）

養蚕の思出遠く夢に似て母の手織の絹ぞなつかし　森　きさ

静の事思はず立てし計画は力及ばず今日も果てにき　香川りつ子

土に生くること楽しかり腰の痛みこらへて今日も畑に出で来ぬ　松下甚松

訓練の孤島に吠ゆる猟犬等月に猛りて荒海渡る　吉田里女

土掘りて物掴む栗鼠のわざ愁しわれに明日の保証のありや　渡辺屯行

賭け事と人の言はれる麦の畑災害逃れ稔り豊に　北川野々花

フレーザーの流れに沿って飛ぶ空に遠き憶いで淡き青春　村木露慰

車窓より見残すかぎりこがね色平原州の秋のみのりは　坂　梅野

幼年期遥かに覚ゆフレーザーの鮭の放止場に父を偲びぬ　中原一花

いかほどの足になるかや庭隅のトメト日毎に色づく楽しさ　大家貞子

たのめなき余命をたのみ散る花を掃きよせおれば街の灯ともる　林　浪子

いたわりの言葉に別れ帰わたる車窓にうつるハイウエイの灯　肥後飛雨

移住せば墓参ならぬと憂ひしか母の舎利食み卒塔婆なり　笠原　修

本紙購読 日英両語らんがほとんど半分宛の、二世向き並に新移住者向き日系セミ・ウイクリー。一年カナダ国内二十五ドル（半年十五ドル）日本向け一年三十ドル。米国向け一年二十五ドル（米ドル）

The New Canadian
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 368-5005

保険一切
火災、盗難、病傷、住宅
自動車保険のご相談に応じます。
トロント市　木下　衛
電話・七五九－二六三二
－七五五－七三一七

弁護士　鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所　ト市ユニバーシチー街四二五　二〇一号室
電話五九八－二〇〇二
自宅四九三－二四五七
△一切の法律事務に応じますから御相談下さい

JAPANESE RESTAURANT
Sushi Bar HAMAMOTO
211 Ellesmere Road, Scarborough, Ont
(South west corner of Warden Ave.) Dale Cliff Plaza
(416)444-2211
寿司、さしみ、天ぷら、鍋物、てり焼、飲酒許可
テーク・アウトもございます。　日曜休み

日系人合同教会
二月六日（日）午前十一時半
教会総会主日礼拝
「絶えず成長する教会」
説教　村田豊国牧師
△第三十七回定期教会総会
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont.
Tel. 536-9435

日系人　聖公会
二月六日（日）午前十一時半
大斎前第二主日
「もし誇らねばならないのなら私は、自分の弱さを誇ろう」
説教　河野守博
Tel. 654-5497 CHURCH OFFICE 536-5497

トロント仏教会
二月六日（日）祥月法要
十時半・朝の体操・ダルマスクール
十一時　英語礼拝
一　時　日語礼拝
角田昇道開教使
小二川往来開教使
バーサスト街九一八
Tel. 534-4302

生長の家　教会
◎世界人類光明化運動◎
陰極にこそ陽転の機をつかめ
礼拝　毎日曜午前十時半
966 Victoria Park Ave., at Danforth, Toronto

日系カルバリー教会
毎日曜日　午前十一時
ページ街七四六（ページ・サブウエー前）
カルバリー教会内
牧師　久保庭　惠
電話一六六一六七九一番
JAPANESE CALVARY CHURCH
746 Pape. Ave, Tor. Ont.

天理教カナダ教会
毎月第一日曜　午後二時
月次祭
毎月第二日曜　午前十時
世界平和（病気平癒）
祈願祭
会長　大倉ひさの
Toronto Ont. M6L 1L5
180 Gracefield Ave.,
Tel: 247-9791

トロント日蓮仏教会
二月六日（日）午後二時より
星祭り祈祷会。
生年月日及び性別を記して送ること。
荒川要博開教師
20 Caithness Ave. Toronto, Ont. M4J 3X7
Tel. 463-9783

アール エリオット葬儀社
トロント市ではサービスで知られています
Earle Elliott Funeral Home
715 Dovercourt Road
Tor. Tel. 532-3301

日系セブンスデー アドベンチスト教会
二月五日（土）
〇安息日学校（土）朝九時半
〇安息日礼拝（土）朝十一時
来会歓迎聖書通信講座あり
四九一－六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

金光教トロント教会
第一日曜・午前十時・英語月次祭、日曜学校
午前十一時・日本語月次祭
第三日曜・午前十一時・日英両語祥月合同霊祭
2579 KENNEDY RD.
SCARBOROUGH, ONT.
M1T 3H4. 299-6880

花
PHONE 425-2122
ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 Pape Ave.
Toronto, Ont.

Paramount GIFT SHOP
パラマウント ギフト・ショップ
日本食品一切
宿夜及び土曜配達いたします。
ト市ダンフォース街八〇九番地
電話店四六三－三四二六
家四六九－〇二九三
Store 463-3426
Home 469-0293

Crown Life
FRANK G. YADA
Mickey Yada, B. Comm.
1500 West Georgia St.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-6511
RES. 986-3919, 325-2524
一家の経済を保証し
老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険
クラウン生命をお選び下さい。
お電話いただければ何時でもお伺い致します。
矢田源一郎
ミキー

Japanese Christian Church of Grace
天恵（めぐみ）キリスト教会
礼拝　毎日曜日　午後二時より
教義　新生、聖化、神癒、再臨
心に悩みのある人
病に苦しんでいる人
あなたも救われます
牧師　神学博士　哲学博士　アーチ西浜
310 DANFORTH AVE.
TORONTO ONT. M4K 1N6
TEL.: 497-1017

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七－九五一九
（日曜日は休み）

マークした小さめが 北海道近海で捕まる

ビーシー州で放つて一年後に

○ビーシー州に駐在のカナダ漁業者の技師マイク・スミス氏がビーシー州沿海に多く棲んでいるドッグフィッシュのヒレに場所と日時を刻んだタッグを付けて一九八〇年六月十九日に放つたところ一九八一年十一月二十四日、このドッグフィッシュは北海道沖で日本人漁者のアミにかかつて捕まつた。

○漁者は保官にタッグのついたサメを手渡した。この保官はナナイモの太平洋生物研究所主任デック・ビーミッシ氏と懇意の間柄、早速そのタッグを同氏に送つてきた。ビーミッシ氏は「私の手許にとどいた頃は、このタッグをヒレにつけたままなのでかなり臭気がひどかった」と語っている。

○このドッグフィッシュは一日平均約七・七キロメートル泳ぎつづけて六・八五〇キロメートル離れた北海道近海にたどりついたわけだ。こうしてタッグしたドッグフィッシュはビーシー州からすでに三万尾以上にのぼっているという。

レスブリッジ市で 日系人会の催し

【レスブリッジ】当市の日系カナダ人会では来る三月十三日(日)午後二時からイェーツ・センターで日系タレント・シンガー、ダンサー、奏楽者らを動員し、その上、空手及び剣舞の実演などを交えて「タレント・コンサート」を催すことになった。

第一勧銀一周年 記念講演会開く

二月二十二日午後に

第一勧業銀行(カナダ)は営業開始と共に順調に一年を迎えているが、それを記念して同銀行調査部主任調査役柏木浩氏による「新しい局面を迎える世界経済」の題下に来る二月二十二日(火)午後三時から五時までオンタリオ・クラブ(コンマース・コート・サウス五階)で講演会を催す。

トロント日本企業の代表者及びトレジュラーらに招待状を発送している。講師は東大法卒、日本勧業銀行に入行、ニューヨーク駐在後マサチューセッツ工科大学に留意、マスター・オブ・ビジネス・アドミニスレーション学位を取得。一九七六年第一勧業銀行デュッセルドルフ支店次長、一九八〇年六月ニューヨーク駐在。日本経済新聞、東洋経済新報等に多く寄稿している。

航空安値に苦情出る お客さんだましたと

エア・カナダ、シーピーエアともに

【トロント】カナダ航空会社(エアーカナダ)が航空料金の大安売りを始めたことは既報の通りだが、この安売りに対してお客さんから"チーティング(だましている)"と同会社は非難されている。

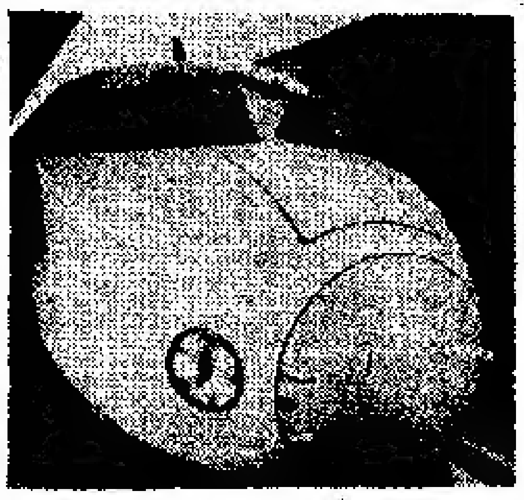
ブランプトン(トロント郊外)のジョン・パン・テントさんとその妹さんはこの三月にカリフォルニアへ行く予定であつた。さつそくこのエアー・カナダの大安売りを新聞で見たテントさんは、二十日にエアー・カナダへ電話したところ、二十一日十時まで予約できないと言われた。それで次の日(二十一日)に電話したところ、今度は全席売り切れと言われた、というのである。

「エアー・カナダのこの広告はペテンだ。私はだまされた。裁判に訴えようと思う。これからは絶対にこの会社の飛行機には乗らない」とテントさんは憤慨している。

これに対してエアー・カナダのスポークスマンであるブロック・スチャワート氏は、トロント〜ロスアンゼルス間往復一九九ドルで十九日夜から売り出しを始めた事実を認めた。更に同氏は「お客さんの要望に応じて、四月と五月には座席の増加も計画している」と語っている。

○エア・カナダが春先のカナダ横断フライトの空席を埋める方法として三月十一日から五月二十九日まで乗客料金を現行の七五％という大幅引き下げ断行と発表、先週末からこのレートで予約を開始した。

○国営エア・カナダのこのやり方に不満のシーピーエアもこれに対抗して、同ラインのフライトに料金引き下げを行うと発表した。典型的な引下げはトロント・バン市料金で現行往復七二八ドルのを、前記期間中は一九九ドルにするというので七三％の値下げになるわけで、一九六〇年以来はじめて横断鉄道フライトの格安レートである。



クレイマー首相と カナダ首相を書く

日本のポピュラー雑誌「フオーカス」の最新号(一月二十八日)にカナダのツルドー首相と息サッシャーの写真入りで一ページ半にわたつて大々的に報じた記事を掲げているが、カナダ首相を「クレイマー首相」と呼んでいる。

オスカー賞を受賞した米映画「クレイマー対クレーマー」と題する映画で、妻と離婚した夫が子供を育て上げるというストリーに、カナダ首相がそつくりというわけ。そして首相の妻マーガレットさんの悪言をつらねた上、こんな女性が生んだ三人の息子をツルドー首相は育てているのだ、と書いている。

車から列車へ乗換へ その点が問題だけ！

【ロサンゼルス】既報の通り、ロサンゼルスとサンジエゴ間二百十キロを時速二百六〇キロの「スーパーひかり」で走る新幹線をアメリカン・ハイスピード・レール・コーポレーションが計画している。現在、この両都市間を自動車で走るとすれば約二時間半。十年後になれば約三時間半という程どの自動車の大洪水。

それをスーパー列車で一時間で走るというのだから話題となっているわけだが、問題は加州住民がカーをはなれて列車にのるかどうかである。当局では短距離を一走りで結ぶこのスーパー出現を切望している。一部米住民を乗客として迎えるだけでも採算はとれるとみている。

それにこの列車が一日五十回も往復することに要するスタッフだけでも、ゴーヘッドに値するとみられているし、全工費の四分の一は現地の東京銀行がOKしている。また両市間がわずか六十ドルとあつては、乗客はふえるばかりと見込んでいる。

バン市は暖冬

【バン市】当市方面は今年に入つて、例年の降雨も少なく、今のところ市内外には雪は全く無く、暖冬といえる。北バンの連峰山上には雪がみとめられることでウインター・シーズンを示している。

○宮内庁はこのほど、来年の歌会始のお題を「緑」(新緑、緑化などとしてもよい)と発表した。

○日本文壇の最長老作家で、文化勲章受章者の里見弴(さとみとん)氏は一月二十一日夜鎌倉市内の病院で死去、九十四才だつた。

△死亡

△佐々木みどりさんは一月二十五日オ州スカーボロ・ゼネラル病院で死去。告別式は日系人合同教会で二十七日夜行われ、二十八日午前パインヒル墓地に埋葬した。喪主は夫周一氏。

総会と親睦会ご案内

トロント福岡県人会では左記に依り創立第三周年総会と親睦会を開催致します。

△日時 二月十九日(土)午後五時から
△会場 生長の家(六六六ピクトリアパーク街)
△会費 各自五ドル(不足は会負担)
△五時一同着席、諸報告、議事、選挙
△晩さん六時頃 終つて親睦会に移る
△出席申込みは塩見違吉(五三二一七五〇四)
真次善次(六五二一一四六七)
富永孝徳(二六六一五七四六)

右三人いずれかへ、二月十三日までに必ずご通知下さいますようお願いします

トロント福岡縣人会

Sung Fish Co.
1722 Franklin St.,
Vancouver, B. C. V5L IP7
(604) 254-9241. 254-9341

新鮮な魚貝類

◎生白ミル貝(GEODUCK)・・特別価格一斤九〇セント
◎冷凍白ミル貝(HORSE・CLAMS)、あわび、なまこ、数の子、数の子昆布、サモン、塩鮭等。
◎フイシャマンから直送される鮮度の良い品物を加工し直売しています。ご注文をお待ちしています。担当はジョー、またはヨシまで。

貿易会社 **古屋** 交通社

TEL: 977-5451-3 460 DUNDAS STREET WEST, TORONTO TEL: 977-7655

古屋交通旅行案内
もう冬の旅行の計画はおすみですか？
旅行のことなら伝統と信頼の・古屋交通社へお電話下さい。
九七七ー七六五五

寒い夜は
なべものが一番ー
なべもののだしは
いい味キツコーマン
かつおだし
こんぶだし
にぼしだし
唯今セールス中です

皆様の御来店をお待ちしています。
皆さまの店 古屋

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern
460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164

各種パーティ

ランチ・・毎火水木金正午より午後二時半まで。
デナー・・日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半まで。

カナダ像の演出法やいかに

東京 竹中豊

ちなみに、日本の大学である教授が、カナダ文学を講義するに際して、学生たちにカナダについてのごく初歩的な質問をしたところ、返ってきたのはあまりに陳腐（ちんぷ）な答ばかりで、びっくりしたと述懐していたことがある。私自身も学生と接していて、似たような面によくあう。たとえば、マップ・スタディーズでカナダの地図をかかすとヴィクトリアが大陸本土にあったり、オタワがケベック州にあったり、という具合である。また「カナダにインディアンがいるとは知らなかった」「フランス語も公用語なの、ヘェー」程度はまだましで、カナダと合衆国の区別が頭の中で全然できていないのである。

もちろんこれらがすべてではないにしても、無知な状況を学生たちだけに帰するのもまた酷というものだろう。何しろカナダについての情報が少なすぎるのだ。無理もない。お隣りの「アメリカさん」については掃いて捨てるほど、いやはや、もう食傷気味なほどニュースが氾濫しているというのに、カナダについてはそれと好対照を示しているからだ。

（三）

いずれにせよ、マスメディアの一般の人に与える影響は今日、はかり知れないほど大きい。それだけに一層マスコミの役割も重大というわけだ。そこであらためて、私の本棚にあるカナダに関する最近のスクラップ・ブックを見てみた。すると、大旨、日本でのカナダ報道の種類が次のように浮かびあがってくる。

第一は経済記事。カナダ関係の報道で最も多く、かつコンスタントに載るのがこれである。五年程前から日本経済新聞社が、日本のマスコミとして初めてカナダ・トロントに支局を置き、密度の濃い良記事を送ってきている。また、近年の日加経済関係の進展ぶりからして「経済」が重視されているのは当然のことだろう。余談だが、フランスの高級紙「ル・モンド」はモントリオールに支局を置き、恐らく外国紙では最も詳細に、そして時には第一面に大きなスペースをとり、多様なカナダ記事を載せている。フランスとカナダーとりわけケベックーとの歴史的背景の重みを、こんなところで感ぜずにはおれない。

第二は、政治関係だが、これは常時というわけでなく、一定期間に集中的に報道し、あとはパッと消え去ってしまうという傾向が強い。ニューヨークやワシントン駐在の特派員らが、事がおこるとカナダに馳せ参じ、集中的に取材しまくり、東京に打電し終るや、アメリカの〃本拠地〃に戻り、それで一件落着。ケベックの住民投票しかり、オタワ・サミットしかり、新憲法成立の頃しかり。つまり、そこにはカナダ報道に対する首尾一貫した継続的姿勢が欠落し、一発花火的・単発的報道がみられるのだ。「日経新聞」を除く日本の大新聞の姿勢は大方、このタイプである。

第三は、コラムやエッセイのかたちをとった滞在記・訪問記のたぐい。それは社会・生活・文化などを主な対象とし、レポーターもどういうわけか女性の場合が多い。そして幸いなことに読みやすく、もっとも手ごろなカナダ情報となっている。テレビでカナダが扱われる際も、ほとんどがこのタイプといってよい。また最近では、六回の連載もので「朝日新聞」に載った京都大学教授夫人・米山冬志子さんのエッセイ「カナダ・モントリオールの街と人」が佳作だった。その内容はマギル大学に招かれたご主人との一年間のカナダ生活を描いたものだが、こうしたさりげないカナダ・エッセイは、意外な啓発性をもっており、しかも心のどこかにいつまでも残るものである。

最後はゴシップや事件もの。マーガレット・トルードについてはその典型で、ご多分にもれず、日本でも彼女については閑題の種となる。有名なプレーガールへの関心は、洋の東西を問わない。ただこの種の記事は、ふつうの新聞では軽く片付けられてはいるが。

（四）

ともあれ、こうしたマスコミを通じてのカナダ報道には、どうしても一過性という限界を抜けきれないうらみがある。それはマスコミの宿命でもあろう。

だがその一方で、地道な研究レベルでのカナダ理解の道が、日本で着々と根をおろしはじめている。その点も最後に記しておきたい。それは確かに派手でない。必ずしも一般受けしないだろうし、巧利的関心に直結しない面もあろう。しかしそれは、カナダについて一般広報と違った意味で、つまり、カナダ研究に関する深いレベルでの理性的理解の定着化という点で、決して無視できない。

具体的には、すでにご承知の方もあろうが、七七年に創設され今や約二百名の会員をもつ「日本カナダ学会」が、それに大きな役割を果している。そして昨夏には、東京に「カナダ文学会」も組織された。カナダが「歴史も文学もない」と悪口をいわれたのは昔のこと。今やその国の文学を専門に研究する日本人学者も増えつつある。また、加米の日系新聞を学際的視点から研究している学者グループもあり、その活動はめざましい。

そして最近は、従来以上に日加間の学者の交流が増してきている。その舞台も東京だけにとどまらず、北海道・東北・関西と地域的にも拡大しつつあるのは好ましい限りである。

今後は、こうした「純研究的レベル」の成果を、いかに「市民レベル」にもわかりやすく開放してゆくか、これが日本のカナダ研究者の一つの使命であろう。（終り）

店子（たなこ）

トロント きよみ

時に屋根の洩る事があるので見てもらった。その時「おばさん所の軒の下の板が腐って穴が開いているから、リスが家の中へはいっているよ」と言われた。リスが？家の中に？まあ、そうなの？すぐ後から、道理で！と思う。

たしかに思い当る事がある。いつだったか物置きにしている二階の部屋のどこかで、ごそごそ音がした。ねずみ！と思う。古いふとん綿等丸めて袋に入れてあるから、その中に巣を作ったのかも知れない。袋を動かしたらねずみが飛び出して来るかも知れない。しそれが恐ろしいので、長い棒を持って来て、遠くから袋をつついて見る。「ねずみ一匹」も出て来ない。仕方がない、とそのままで日が過ぎた。

次には天井裏で音がした。やっぱりねずみがいる。と思ったのに、さてはリス。リスが間借りをしているとは、驚いた。そこで一家繁盛されては困る。それからことこと音がすると、ステッキで天井をこつとこつと突いてみる。びっくりして逃げるかと思へば、何の何の、平気なもの——面白そうに片隅から片隅へ走るのがわかる。手のとどかないもどかしさ。仕方がないので、「いい借家を見付けたね、しばらく借しといて上げる」と通じもしないのに恩にきせてつぶやく。

ある朝、ベッドルームのブラインドを上げると、楓の大木にリスがいた。面白そうに追いかけっこをしている。横の方からそれに手を出すのがいる。三匹。しばらく見ていると、よくは見えないけれどどうももう一匹いるらしい。四人家族。子供が二人か、と考える。天井裏が産室だったかしら。後始末はと家主さんの心配にはおかまいなしに、リスの一家は仲良く、楽しそうに遊ぶ。家の前の庭で遊んでいるつもりだろう。

秋になってやっと軒の板を代えてもらった。「おばさんもうリスのはいる所はないよ」「やれやれね。まさか中へとじこめていわしないでしょうね」と心配すれば何でも心配の種になる。出口がなくなってあばれたらどうしよう。

それからどれ位たってか、外出の時に、二、三軒離れた隣りの屋根でリスが遊んでいた。四匹。どうも見覚えがある。そうだ！うちの店子だ。とじ込められてはいない。しめ出されたので、今貸家さがし中かも知れない。うちの様に板の破れた家があるといいけれど、見つからなかったらこの冬をどこで過すであろう。

健康十訓

一、少肉多菜
二、少酒多果
三、少車多歩
四、少欲多施
五、少衣多浴
六、少煩多眠
七、少言多行
八、少塩多酢
九、少量多嚙
十、少憤多笑

（医師がよくすすめる健康訓）

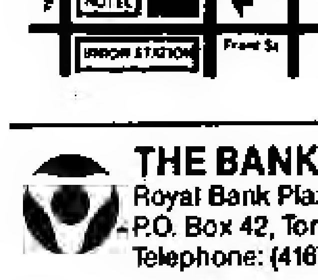
皆様と日本を—そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザ・サウスタワー20階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2075
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

Auto Driving School

自動車運転学校

学科・練習・試験コース、日本語と英語で親切にお教えします。　２月中旬から。

場所　ダファリン街とブロワ街

電話　536−5454　タカフ まで。

住宅売買

エー・アンド・ティ家屋売買会社日系代理（オ州スカボロ）

林 トシエ

いつでも御相談に応じます

1533 Victoria Park Ave.
Scarboro, Ont. M1L 2T3
Phone (Bus.) 752-1481
Phone (Res.) 291-2807

○教員募集○ トロント補習授業校

児童・生徒の増加に伴い、教員を募集します

○対象学年と教科　小学校・中学校　国語・算数（数学）・理科・社会

○勤務日及び時間　年間毎土曜日　8：45AM—4：00PM

○教員としての条件　イ、教員免許状所有者
ロ、大卒、短大卒で専門がイに準ずる人
ハ、教育に対する熱意のある人
（イ、ロ、ハのいずれかに該当する人）

○募集期日及び方法
△昭和五十八年一月二十五日—二月十一日
△火・水・木・金曜日の9：00AM—5：00PM
△本校事務所に連絡して下さい

注　ワーキング・パーミッションについては相談に応じます

THE JAPANESE SCHOOL OF TORONTO SHOKOKAI INC.
c/o McMURRICH JR. PUBLIC SCHOOL
115 WINONA DRIVE
TORONTO, ONTARIO M6G 3S8
CANADA　TEL. (416) 656-4822

「カナダ現代史」　大原祐子 著

一部送料とも三十ドル。（ブックだけは九ドル五〇セント）

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A9

ニューカナデアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. [illegible]
Second class mail No. [illegible]
毎週火・金二回発行
購読料金　一年二十五弗　半年十五弗　前払
カナダ・トロント市　ニューカナデアン
電話 [illegible]

人権無視の行為 首相よ謝罪せよ
連邦議会で野党議員が日系人立退について発言

バンクーバー・キングスウェイ選挙区選出のイアン・ワデル国会議員（新民主党）が一月二十一日の下院議会で、日系カナダ人二万一千人が戦時中インターンされたことについて大要次の如く述べた。同議員は「日系カナダ人に対する損害賠償」を政府に要請する「個人議案」を上程することになっており、それに対する各議員の支持を求めるための序論ともいうべき言明である。

カナダの国防にとって脅威であるという理由で第二次大戦中、二万一千人の日系カナダ人がインターン（抑留）された。彼等の財産は没収された。だが、彼等（日系）は本当に脅威ではなかった。彼等はカナデアンであった。ただ彼等の罪は彼等が日本人であったということである。これは歴史的に誤りであり、我々はそれを是正しなくてはならない。さもなければそれはいつまでもつづくばかりで、ちょうどアクイディアン問題に似ているものが、何年もつづけられていくのである。

私は二つのことを提案したい。一つは首相（ミスター・ツルドー）がカナダ国民を代表して謝罪すべきである。彼（首相）は日本でそうしたが、引退する前に下院議会でそうすべきである。第二の提案は我々は委員会を設置し、証拠を聴取し、歴史的記録を閲いて、その歴史が変更されないようにすることだ。委員会は彼等（日系）に個人的または象徴的に賠償するかどうかについて進言すべきであるが、それについては米国に前例があることを指摘したい。私はこれについての個人案を上程したいと願っており、支持を懇請したい。

その当時（立退き）カナダ人には熱気があったことは了解できる。なぜなら私の前任者アンガス・マキニスは言って「それは世論の津波であった」といったことがある。それはわかるが、しかし、人間の威厳という問題であり、歴史的な誤りでありそして我々は今年こそ、それを是正するチャンスがあるのだ。私は首相並びに下院議員の各位がそうすることを考慮するよう促がしたい。そうすることで我我はよりよい人間になるのである。

ク州で不法スト 日を追い拡大の恐れ

【ケベック・シティ】ケベック党政府にとって政権担当以来六年のうち最悪の事態に直面している。先週末から全州公務員の断次拡大不法ストが開始されたからである。まず最初に四十名のジュニア・カレッジの教師が職場をはなれてストに突入した。

これが日を追って増大し、州のパブリック・サービス（学校及び病院をふくむ）がゆくゆくはマヒ状態になること明らかである。公務員労組は二十九日の土曜に大抗議集会を催すことになれば三十一日から各病院へストが拡大することになる。労組側としては賃金のカットもさることながら公務員のスト権と団交権を廃止するような法律には強く反対すると主張している。

ジュニア・カレッジ教師のストに次いで小学校、ハイ校教師がストに入り、更にデイケア・センターが閉止されるはずになっている。

タカ師が二年契約で ト市空港の鳥を追う
一週七日間制で十五万ドル

【トロント】トロント国際空港は航空便の混雑による問題を抱えている。滑走路上の航空機の発着は処理できるが、空港に集まるカモメやスズメをどう処置するかに頭を悩ましている。

これらの鳥がジェット・エンジンに吸い込まれると極めて危険となるが、いまのところショット・ガンを打ってもケロリとして飛び立とうとしない。困った事態だというところに、タカ飼育者のジョン・スレイター氏が登場した。

同氏によるとタカが接近してくることをどの鳥も直感して逃げ出す。スレイターさんはトロント空港滑走路へ鳥を立ち入らさないようにタカを使うやり方で二年間十五万ドルの契約を結んでいる。タカ師の任務時間は未明から夕方まで一週七日間。

スレイターさんは日本の空港でも同様の契約を日本のタカ師が結ぶように、日本側に訓練を与える交渉を進めている。他にオタワのアップランド、モントリオールのドーヴァルとミラベル空港とも交渉中。英国では空港から鳥を追っ払うため一九六五年以来タカを使ってきている。

スレイター氏は英京ロンドン生まれ、五年前カナダに移住、オ州ロックストンのライオン・サファリで「空中でエサをとる鳥の園」をつくり上げて一九八〇年まで運営してきた。いまはタカをいかに使うかというコースの教師をつとめている。

生山氏任命さる 経済諮問委の委員に

Thomas Shoyama

【オタワ】ツルドー首相は先週、一石二鳥を狙った人事を行った。経済問題に関するロイヤル・コミッションのメンバーとしてサスカチュワン州新民主党政府の農業大臣だったジャック・メッサー氏と元CBC総裁ラロント・ピカード氏及び前大蔵次官の生山トーマス氏の三名を指名した。

オタワ政府の前大蔵大臣だったドーナルド・マクドナルド氏が同コミッションの議長に任命された際、マクドナルド氏はツルドー首相の後任に据えられての起用ではないかと報じられた。生山氏が次官として奉職していた当時の大臣の一人はマクドナルド氏であった。

今回三名の任命により同コミッションのメンバーは十二名となるが、生山氏の任命によってオタワ政府よりの発言が重みをみせることになるのではないかといわれている。

桑港市元公務員 戦時賠償さる

【桑港】当市のダイアン・フィンスティン市長は一月二十四日、同市の公務員であった日系米人に対し、第二次大戦中抑留されていた期間中の賠償として一年当り千二百五十ドルを十六人に支払う法案にサインした。これら元桑港市公務員が戦争のためにクビにされたというのは不合法だという主張が認められた。

青函海底鉄路 最後の爆破工事

【東京】一月二十七日、世界最長の海底トンネル、五四キロメートル（三三・五マイル）の青函トンネルの最後の貫通工事を開始するにあたり、リモート・コントロールによって東京で中曽根首相がボタンを押して仕掛けダイナマイトを爆破させた。本土と北海道をつなぐ海底鉄路によって従前まで東京札幌間の列車及び連絡船による旅行時間二十二時間は十五時間以内に短縮されることになるが、海底鉄路の拡張工事が今後三年間つづけられる。

オペック会議物別れ 世界の石油値下るか

【ジュネーブ】石油輸出国機構（OPEC）の石油相による緊急会議は、各国の石油生産割当量に同意できないまま、二十四日物別れに終った。このOPEC会議の物別れによって世界の石油価格は更に下落するものと思われている。

その中で世界の銀行は、石油価格が突然下落するようなことになれば、メキシコ、ベネズエラの様な石油の輸出に収入を大きく頼っている国は、何百億ドルもの不債を出し、それが世界の金融機関を混乱に陥れることになるのではないかと恐れている。

OPEC代表委員は「二十三日にはこの会議で、OPECの石油生産量を一日一七五〇万バーレルに今年一年間は押えることに一応同意できたのだが、サウジアラビアはOPECの中に割引きするメンバーがでてくることを主張し続けて物別れに終った」と述べている。サウジアラビアが非難したOPECメンバーとはナイジェリア、アルジェリア、リビヤ、イランの各国であり、OPECで定められているバーレル三十四ドルという標準価格から三─四ドル現在安く売っている。

OPEC会議が物別れになったニュースが入ると、世界の株式市場は石油価格下落からくる金融市場の不安を反映して下落したが、中でもトロント株式市場は過去十四カ月間で一番大きな下落を見せた。

老年恩給の増額

【オタワ】連邦政府の支出削減方針である六％及び五％政策によって、老年恩給の増額は今年中は最高六％になり、来年は五％に制限される「老年恩給額に関する審議」が先週末で完了した。

したがって六十五歳以上に対するペンション額は三カ月毎に現行二四六ドル九二セント（一月分は既に増額されている）から一九八四年末までには月二七五ドル四三セントにふやされていくことになる。

カナダのカンヅーを 日本が買う見込ない

ツルドー首相と中曽根首相とが先日の会談で話し合った。カナダのカンヅー原子炉の売り込みに関して、日本の原子力産業のオブザーバーは「このカナダ製原子炉を日本が買うチャンスは非常に少ないだろう」と語っている。

マイケル・ドネリー教授は「最近日本で教え、日本原子力関係者、政府関係の人々に話し合う機会を持ったが、だれ一人として楽観的意見を述べてくれなかった」とカンヅー売り込みのむづかしさを語っている。

同教授（四三）はトロント大学で政治学を教えている人で又七年間日本に滞在したこともある。今度日本の原子力産業に関する一冊の本をまとめた。その中で、日本が研究中の原子炉やアメリカ製原子炉も含めいくつか競争相手があり、カナダ製カンヅー売り込みは多難である、と書いている。

日加首脳会談で、中曽根首相は三百五十万ドルもの予算をカンヅー買い付け研究費としてあてていると語っている。

これに対してカナダ側は、今までの交渉の中で殆んどこのカンヅー売り込みを絶望的に思っていただけに、中曽根首相の発言に少し驚きながらも期待をよせている。

ロボットを使う

【東京】東京電力のスポークスマンによると、同社が国内で運営している七つの原子力工場で、人間が立ち入ると放射能害の危険があるので、その区域にロボットを使う計画を進めているという。この危険区域にリモート・コントロールでロボットを立ち入らせようというのである。

自国防衛は当然 中曽根首相は答う

【東京】中曽根首相は社会党の飛鳥田氏の質問に答え「万一の場合、米国の援助をどうして期待できるのか、我々は自国を守り抜く決心だと相手国にいわないでおられるだろうか」と日本の国防強化について先週末国会で述べた。日米首脳会談で中曽根首相は日本の国防強化を約束した。